

# 2012 MAPLE LEAF TOHOKU-SUPPORT GALA

A special event organized by the CCCJ

*Featuring a performance from  
Cirque du Soleil's KOOZA!*

CIRQUE DU SOLEIL



The Canadian Chamber of Commerce in Japan ("CCCJ") cordially invites you to its February 17, 2012 Maple Leaf Tohoku-Support Gala.

The Gala marks the launch of the Canada-Tohoku Partnership supporting the revitalization of the disaster-hit region, relief initiatives for which will be outlined at the event, with a focus on long term solutions.

The Maple Leaf Tohoku-Support Gala will include participation by distinguished guests including H.I.H. Princess Takamado, H.E. Mr. Jonathan T. Fried, the Canadian Ambassador to Japan, and significant members of the Tohoku business community. It is to feature both highlights of the outstanding disaster-relief projects undertaken by CCCJ members to date, the announcement of new initiatives, and ways you can get involved - through fundraising, business partnerships and cooperative initiatives with the people of the Tohoku region.

The Gala will also offer draws and auctions for great prizes, including two Round Trip Business Class tickets to Canada generously provided by CCCJ Sustaining Member Air Canada, excellent Canadian wines, Tohoku sake, entertainment and opportunities to meet the people shaping Canada-Japan relations.

Please sign up online by sending the completed form to the CCCJ office by e-mail or fax. Seating is limited and you are encouraged to act quickly to guarantee your place.

**Date: Friday, February 17, 2012**  
**Time: 7:00pm – 12 Midnight**  
**Venue: Grand Hyatt Tokyo**  
**Dress: Business attire**

在日カナダ商工会議所（CCCJ）は、2012年2月17日に開催されますメープルリーフ東北支援Galaに皆様をご招待できることを誠に嬉しく思います。

このGalaは、被災地域の再活性化を支援するためのカナダと東北のパートナーシップ立ち上げを記念するもので、長期的な対応に重点を置いた救済策の概要をこの機会に示すこととなります。

このイベントには、高円宮妃殿下やジョナサン・フリード駐日カナダ大使をはじめ、東北経済界の要人など著名な方々にご出席者いただく運びとなっています。当日は、CCCJの会員が実施してきた主要災害救援プロジェクト、および今後の新たな取り組みについて取り上げることとなります。その中で、資金調達、事業提携や東北の人々との協カイニシアチブを通じて、皆様にどのように参加いただけるかについてご示唆いただければ幸いです。

Galaでは、CCCJの協賛企業会員であるエア・カナダ様からご提供いただきますカナダまでのビジネスクラス往復ペア航空券を含む素晴らしい賞品をご用意して抽選会やオークションも企画しております。また、カナダワイン、東北の日本酒、エンターテイメント、たくさんの人々に出会う機会などをお楽しみいただけることをお約束いたします。

お申込みは、申込書に必要事項を記入いただきました上、CCCJオフィスまでメール、Faxにてお送りください。なお、座席には限りがございますのでお早めにご予約いただくことをお勧めいたします。

**日時：2012年2月17日（金）**  
**時間：午後7時～ミッドナイト**  
**場所：グランドハイアット東京**  
**服装：ビジネススーツ**